

N.B.— Part I-III of the *Gazette* No. 1,814 of 07.06.2013 was not published.

ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ ගැසට් පත්‍රය

The Gazette of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka

අංක 1,815 - 2013 ජූනි 14 වැනි සිකරාදා - 2013.06.14
No. 1,815 – FRIDAY, JUNE 14, 2013

(Published by Authority)

PART I : SECTION (IIA) — ADVERTISING

(Separate paging is given to each language of every Part in order that it may be filed separately)

	PAGE		PAGE
Posts - Vacant	1090	Examinations, Results of Examinations &c.	1093

Note.— (i) (Dr.) Malani Fonseka Foundation (Incorporation) Bill is published as a supplement to the Part II of the *Gazette of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka* of May 06, 2011.

(ii) Freedom of Information Bill is published as a supplement to the Part II of the *Gazette of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka* of May 13, 2011.

IMPORTANT NOTICE REGARDING ACCEPTANCE OF NOTICES FOR PUBLICATION IN THE WEEKLY “GAZETTE”

ATTENTION is drawn to the Notification appearing in the 1st week of every month, regarding the latest dates and times of acceptance of Notices for publication in the weekly *Gazettes*, at the end of every weekly *Gazette* of Democratic Socialist Republic of Sri Lanka.

All notices to be published in the weekly *Gazettes* shall close at 12.00 noon of each Friday, two weeks before the date of publication. All Government Departments, corporations, Boards, etc. are hereby advised that Notifications fixing closing dates and times of applications in respect of Post-Vacancies, Examinations, Tender Notices and dates and times of Auction Sales, etc. should be prepared by giving adequate time both from the date of despatch of notices to Govt. Press and from the date of publication, thereby enabling those interested in the contents of such notices to actively and positively participate please note that inquiries and complaints made in respect of corrections pertaining to notification will not be entertained after **three months** from the date of publication.

All notices to be published in the weekly *Gazettes* should reach Government Press two weeks before the date of publication *i.e.* Notices for publication in the weekly *Gazette* of 05th July, 2013 should reach Government Press on or before 12.00 noon on 21st June, 2013.

P. H. L. V. DE SILVA,
Acting Government Printer.

Department of Govt. Printing,
Colombo 08,
01st January, 2013.

This Gazette can be downloaded from www.documents.gov.lk

1. General Qualifications required :

1:1 Every applicant must furnish satisfactory proof that he is a Sri Lankan. A "Sri Lankan" is a citizen of Sri Lanka by descent or by registration as defined in the Sri Lanka Citizenship Act.

1:2 A candidate for any post for which the minimum educational qualification prescribed is a pass in the Senior School Certificate Examination or equivalent or higher examination, should have a pass in the Senior School Certificate Examination or equivalent or higher examination, should have a pass either in Sinhala language or Tamil language obtained, as the case may be, at the Senior School Certificate Examination or its equivalent if he is either a Sinhalese educated in Sinhala Medium or if he is a Tamil educated in Tamil Medium (This requirement will not apply to those who are in the public service from a date prior to January 01, 1961, and who seek appointments to other posts in the public service).

1:3 Application from the "New Entrants" Public Officers, who are not either Sinhala or Tamil educated, whose probationary trial appointments have been terminated for failure to pass the prescribed official language proficiency tests will not be entertained unless they have obtained the qualifications which could entitle them to seek exemptions from the highest proficiency test prescribed for the post.

2. Conditions of Service-General :

2:1 All officers in the Public Service will be subject to the Financial Regulations, the Establishments Code, Departmental Orders or Regulations and any other Orders or Regulations that may be issued by the Governments from time to time.

2:2 A Public officer may be required to furnish security in terms of the Public Officers (Security) Ordinance, in such sum and in such manner as the secretary to the Ministry concerned may determine.

2:3 A Public Officer may be called upon to serve in any part of the Island.

3. Conditions of Service applicable to Public Officers holding permanent appointments:

3:1 In addition to the conditions referred to in Section 2 above Public Officer holding permanent appointments will be subject to the following further conditions:

3:1:1 All appointments will be on probation for a period of 3 years unless a longer period is considered necessary in respect of any post. Any appointment may be terminated at any time during the period of probation without a reason being assigned.

3:1:2 All public officers are required to conform to the provisions of the Chapter IV of the Constitution of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka and any other laws, regulations or rules that may be made from time to time to give effect to the Language Policy of the Government.

3:1:3 All Public officers who have not entered the Public Service either in Sinhala Medium or in Tamil Medium are required to acquire a working knowledge in one of the official languages.

3:1:4 Confirmation at the expiry of the period of probation of an officer who entered the Public Service in a medium other than Sinhala or Tamil will depend, inter alia, on the passing of the Grade I Proficiency Test in one of the Official Languages within one year; Grade II Proficiency Test within two years, and Grade III Proficiency Test (where applicable) within three years from the date of appointment.

Failure to pass a test within the prescribed period will result in the suspension of increments. Suspension will be converted to a stoppage if the test is not passed within a further period of six months beyond the prescribed period such stoppage operating until the test is passed or until such time as the provisions of Section 3:1:6 below apply.

3:1:5 Such officers should, on receiving appointment, be given facilities on full pay, for a period of 6 months to obtain proficiency in one of the official languages. He will thereafter, be required to sit the relevant proficiency examination and if he does not pass he will be given the opportunity to pass the examination within a period of 2 years immediately after the period of 6 months on full pay, while he performs his normal duties.

3:1:6 If he fails to pass the examination in this prescribed period of 2 1/2 years his services will be terminated.

3:1:7 A Public Officer already confirmed in permanent post in the Public Service will not normally be required to serve the period of probation on being appointed to another permanent post in the Public Service. Such Officers may in the first instance be appointed to act in

the new post for a specified period with a view to testing him in his new post.

3:1:8 Selected candidates (Other than those already holding permanent or temporary appointments in the Public Service) who have already been medically examined will be required to undergo a medical examination by a Government Medical Officer to test their physical fitness to serve in any part of the Island.

4. Terms of Engagement :

4:1 Public officers appointed to permanent and pensionable posts should contribute to the "Widows and Orphans" Pension Scheme from their salary an amount equivalent to the percentage the Government requires to recover from their salary.

4:2 Public officers appointed to permanent or temporary posts on Provident Fund basis will be required to contribute 6% of their consolidated salary to the Public Service Provident Fund. The Government will contribute as its share of contributions an amount equal to 150% of the compulsory contributions credited to the fund at the close of the Financial Year.

4:3 Officers who hold pensionable appointments in the Public Service and who are released for appointments to pensionable posts in the Local Government Service and those officers in the Local Government Service who hold pensionable appointments and who are released for appointments to pensionable posts in the Public Service will be allowed pensionability in their posts in the Local Government Service and Public Service respectively.

4:4 Regular Force personnel in the Army, Navy and Air Force who are released for appointments to posts in the Public Service which are pensionable under the Minutes on Pension will be allowed pensionability in their posts in the Public Service. Notwithstanding anything to the contrary in these Minutes the unforfeited full pay service of any member of the Armed Forces who is released to accept an appointment as a Public Officer in a post which has been declared to be pensionable under these Minutes shall be reckoned for the purpose of any pension or gratuity payable under these Minutes.

5. Serving Officers in the Public Service :

5:1 Applications from officers of the Public Service who possess all the necessary qualifications must be forwarded through the Heads of their respective Departments. In the case of applications from Public Officers holding post in the permanent establishment in the Public Service, Heads of Departments in forwarding such applications should state whether the applicants could be released or not to take up the new appointment, if selected.

5:2 Candidates may be required to present themselves for interview at an appointed time and place. No travelling or other expenses will be paid in this connection.

5:3 Anyone desiring to recommend a candidate should do so by giving a testimonial. Any form of canvassing or any attempt to influence the selection of a candidate will disqualify such candidates.

5:4 Any statement in the application which is found to be incorrect will render the applicant liable to disqualification if the inaccuracy is discovered before the selection and to dismissal if discovered after the selection.

5:5 Application not conforming in every respect with the requirements of the advertisement will be rejected.

6. Definition of Salary for the purpose of Eligibility

6:1 Salary for purposes of eligibility means only the consolidated salary and does not include any action salary, allowances etc.

7. New National Policy on Recruitment and Promotions :

Recruitment and Promotion in the Public Service, Provincial Public Service, Public Corporate Sector and Companies fully owned by the Government will be done in accordance with the policy laid down in the Public Administration Circulars No. 15/90 of 09.03.1990, 15/90 (I) of 25.03.1990 & 15/90 (II) of 15.06.1990 with effect from 01.01.1990 subject to amendments that will be done by subsequent Public Administration Circulars.

Rules and Instructions for Candidates

"All candidates are bound to act in conformity with the provisions of the Examinations Act, No. 25 of 1968."

All candidates are bound to abide by the rules given below. A candidate who violates any of these rules is liable to one or more of the following punishments at the discretion of the Commissioner of Examinations :-

- (i) Suspension from the whole or part of the examination or one subject or a part thereof ;
- (ii) Disqualification from one subject or from the whole examination ;
- (iii) Debarment from appearing for an examination for a period of one year or two years ;
- (iv) Debarment for life ;
- (v) Suspension of the certificate for a specified period ;
- (vi) Reporting the candidate's conduct to his Superiors or handing over the candidate to the Police or making a complaint to the Police over his action.

The Commissioner reserves himself the right to take action at any time before the Examination or at any stage of it or thereafter, and his decision shall be deemed final. In the case of examinations for recruitment to the Public Service, the decision of Commissioner of Examinations shall be subject to the Supervision of the Public Service Commission.

1. All candidates should conduct themselves in a quiet manner in and around the Examination Hall so as not to disturb or obstruct the Supervisor, his assistants or the other candidates. They should enter and leave the Examination Hall as quietly as possible.

2. Candidates should obey the Supervisor. Therefore, when the Examination is in progress and before the commencement of the Examination as well as immediately after the end of the Examination they should act in accordance with the instructions of the Supervisor and his assistants.

3. Under no circumstances whatsoever will a candidate be allowed into the Examination Hall after the lapse of half an hour after the commencement of a paper. No candidate will be permitted to leave the hall till after half an hour from the time of commencement of the paper. Candidates who come late for Practical and Oral Examinations are liable to be refused admission.

4. Every candidate should sit at the desk bearing his/her index number and not at any other desk. Unless with the permission of the supervisor no candidate should change his/her seat. The occupation of a seat other than the one assigned to him by a candidate is liable to be considered as an act with a dishonest intention.

5. Absolute silence should be maintained in the Examination Hall. A candidate is forbidden to speak to, communicate with or have dealings with any person within or outside the Examination Hall other than a member of the Examination Hall Staff. If there is an urgent need for a candidate to communicate with another, prior permission must be obtained from the supervisor.

6. A candidate's answer script is identified only by the Index Number and his/her name should not be written on the answer script. Another candidate's index number appearing on the answer script of a candidate is considered as an attempt to commit a dishonest act. Answer scripts bearing an index number that is difficult to decipher is liable to be rejected.

7. Candidates should write only on the paper provided and should not write anything on the blotting paper, question paper, desk or any other place. Non conformity with this rule could be taken as an act with dishonest intentions.

8. Any paper or answer book supplied should not be torn up, crushed, folded or erased. Each and every sheet of paper used for rough work should be tied up with the answer script. It should be a part of the answer script. (Such rough work should be neatly crossed out.) Anything written inside the Examination Hall should not be taken out. If a question has been answered twice, the unnecessary answer should be neatly crossed out. Failure to abide by these requirements may be considered as an attempt to cheat.

9. When answering questions in Mathematics the submission of correct answers with incorrect working or with no working at all and in art if the work of art is similar or very close in resemblance to that of another candidate in concept, in form or in execution it is liable to be considered as a dishonest act.

10. The removal of any paper or stationery supplied to candidates out of the Examination Hall is prohibited. All such material remains the property of the Commissioner of Examinations. Breach of this rule shall be liable to be considered an act with dishonest intention.

11. While in the Examination Hall a candidate should not have with him or near him any book, note book, pocket note book, exercise book, sheet of paper or pieces of paper other than the stationery supplied to him. Nor should any handbag, travelling bag or parcel other than the candidate's boxes of colours and boxes of instruments where necessary or any file cover, card board pad, folded newspapers, brown papers should be brought into the Examination Hall. Breach of this rule is a punishable act.

12. A candidate is strictly forbidden to keep with him any book, note book or a sheet of paper with written notes once inside the Examination Hall. Should the Supervisor so requires, each candidate is bound to declare everything he has with him/her. Breach of this requirement shall be considered as an attempt to commit an act of dishonesty.

13. Candidates are forbidden to copy or attempt to copy from the answer script of another candidate, a book, paper containing notes or any other source. A candidate should not attempt to look at the answer script of any another candidate. A candidate should refrain from helping another Candidate and also from getting help from another candidate or a person. Every completed answer sheet should be kept underneath the sheet on which the answer is being written. Sheets of writing paper should not be strewn all over the desk.

14. A candidate will under no circumstance whatsoever be allowed to leave the Examination Hall even for a brief period during the course of the paper. However in an emergency if a candidate needs to leave the hall, he/she shall be allowed to do under the surveillance of the supervisor or his assistant. He/she shall be subject to search before leaving the hall as well as before re-entering it.

15. Impersonation while answering a paper or before the commencement of the Examination is a punishable offence. Tampering with identity cards, presenting false identity cards or tampering with someone's identity are also such offences. Candidates are warned not to commit such offences.

16. Assistance given to a candidate in a dishonest manner by a person who is not a candidate, is considered a serious offence.

Candidates should adhere to the following instructions for their own safety :-

(i) Be at the Examination Hall well in time. It is sufficient to be at the Examination Hall 10 or 15 minutes before the commencement of each paper. If you have any doubt as to the location of the Examination Hall, make inquiries on a day prior to the date of Examination and be sure of its location.

(ii) In case of any doubt regarding your entry for a paper or eligibility to sit a paper you should bring it to the notice of the Supervisor and get your doubts cleared. Failure to do so may result in your candidature for the subject being cancelled.

(iii) When appearing for the Examination, candidates should produce their identity cards at every paper they sit. If a candidate fails to produce identification documents at the Examination Hall, his candidature is liable to be cancelled. In case a candidate forgets to bring such documents into the Examination Hall, it should be brought to the notice of the Supervisor and arrangements should be made to produce them before the Examination concludes.

(iv) Standard stationery (i.e. writing paper, graph paper, ledger paper, precis paper) will be supplied. If you receive any stationery that is different from the kind generally distributed or distributed to the others it should be promptly brought to the notice of the supervisor. No paper other than those issued at the Examination Hall should be used for answering questions. Excess paper and other material should be left on the desk, in good condition. When log tables are supplied they should be used with care and left on the desk when you leave.

(v) Candidates should bring their own pens, pencils, bottles of ink, erasers, pieces of cloth, rulers, geometrical instruments, coloured pencils, coloured chalk, etc.

(vi) When you start answering you should promptly write down your Index Number and the name of the Examination on each sheet of paper used. Write neatly and legibly on both sides of the paper. Leave a blank line after the answer to each part of a question. After the answer to a full question leave one or several blank lines. Do not crowd in your work.

(vii) The left-hand margin of the answer sheet is set apart for you to enter the number of the question you answer. The right hand margin is reserved for the examiner's use and nothing should be written there. Number your answers correctly as incorrect numbering leads to confusion.

(viii) You should read carefully the instructions given at the head of the question paper, with regard to the compulsory questions and the manner in which the other questions should be selected. Disregard to these instructions is often liable to affect you adversely.

(ix) When Mathematics Questions are answered, give all details of calculations and any roughwork, in their serial order as part of the working of the problem. Necessary sketches, diagrams and figures should be accurate and sufficiently large. In an answer running into several pages if reference must be made to a diagram drawn in an earlier page, that diagram should be drawn repeatedly.

(x) At the end of each paper, arrange your answer sheets in the order you answered the questions. Then using the piece of twine supplied, tie them up at the top left hand corner. Do not tie up at the top right hand corner.

(xi) You should personally handover your answer script to the Supervisor or to an Invigilator. Or else remain in your seat till it is collected. Failure to do so may result in the loss of your script and your being treated as an absentee for the paper. On no account should your script be handed over to a peon or an attendant.

(xii) If it becomes necessary for you to speak to the Supervisor or an Invigilator, or if you need stationery, remain in your seat and raise your hand.

Department of Examinations,
Pelawatta, Battaramulla.

COMMISSIONER GENERAL OF EXAMINATIONS,

Posts – Vacant

REGISTRAR GENERAL'S DEPARTMENT

Posts of Registrars of Marriages, Births and Deaths

ANURADHAPURA DISTRICT

APPLICATIONS are invited for the Posts of Registrars of Marriages, Births and Deaths in the Divisions set out in the Schedule hereto.

01. Applicants should be permanent residents of the said Births, Deaths and Marriages Registration Divisions and should be entitled to properties and have acquired sufficient interest and influence in the area.

02. Both male and female can apply for these posts.

03. Applicants should be not less than 30 years and not more than 60 years of age.

04. Applicants should be married.

05. Details regarding Educational and other Qualifications etc. could be obtained from the notices exhibited in public places such as District Secretariats, Land and District Registries, Divisional Secretaries Offices, Grama Niladhari Offices, Rural Development Societies and Co-operative Societies in the Division.

06. Application forms are obtainable from the Offices of District Secretaries (Government Agents) and Land and District Registries. Completed applications should be sent by registered post to the address given in the Schedule on or before 14th July, 2013.

E. M. GUNASEKERA,
Registrar General.

Registrar General's Department,
No. 234/A3, Denzil Kobbekaduwa Mawatha,
Battaramulla,
23rd May, 2013.

SCHEDULE

<i>District</i>	<i>Divisional Secretariat Division</i>	<i>Post and Division for which Applications are called</i>	<i>Address to which Applications should be sent</i>
Anuradhapura	Rambewa	Post of Registrar of Marriages (General/ Kandyan) of Nuwaragampalatha Division and Births and Deaths of Kallanchiya Division	District Secretary/Additional Registrar General, District Secretariat, Anuradhapura

06-252

REGISTRAR GENERAL'S DEPARTMENT

Posts of Registrars of Muslim Marriages

ANURADHAPURA DISTRICT

APPLICATIONS are invited for the Posts of Registrars of Marriages, Births and Deaths in the Divisions set out in the Schedule hereto.

01. Applicants should be permanent residents of the said Births, Deaths and Marriages Registration Divisions and should be entitled to properties and have acquired sufficient interest and influence in the area.

02. Muslim males only can apply for these posts.

03. Applicants should be not less than 30 years and not more than 60 years of age.

04. Applicants should be married.

05. Details regarding Educational and other Qualifications etc. could be obtained from the notices exhibited in public places such as District Secretariats, Land and District Registries, Divisional Secretaries Offices, Grama Niladhari Offices, Rural Development Societies and Co-operative Societies in the Division.

06. Application forms are obtainable from the Offices of District Secretaries (Government Agents) and Land and District Registries. Completed applications should be sent by registered post to the address given in the Schedule on or before 14th July, 2013.

E. M. GUNASEKERA,
Registrar General.

Registrar General's Department,
No. 234/A3, Denzil Kobbekaduwa Mawatha,
Battaramulla,
28th May, 2013.

SCHEDULE

<i>District</i>	<i>Divisional Secretariat Division</i>	<i>Division and Post for which Applications are called</i>	<i>Address to which Applications should be sent</i>
Anuradhapura	Nuwaragam Palatha East	Post of Registrar of Muslim Marriages in Nuwaragam Palatha Division of Anuradhapura New Town Area	District Secretary/Additional Registrar General, District Secretariat, Anuradhapura

06-309

MINISTRY OF JUSTICE

Recruitment for the Post of Receptionist

APPLICATIONS are invited from Sri Lankan citizens who possess the following qualifications for the post of Receptionist (2 posts) in the Ministry of Justice.

01. *Educational Qualifications.*— Should have passed the G. C. E. (O/L) Examination in six (6) subjects with minimum of 4 credits including Mathematics and Sinhala/Tamil/English in one sitting.

Should have passed the G. C. E. (A/L) Examination in one subject (except General Common Test).

02. *Experience.*— Should have worked as a Receptionist at a government or private office for a minimum period of 6 months or more.

03. *Physical fitness.*— Every applicant should be physically and mentally fit to serve in any part of Sri Lanka.

04. *Other qualifications :*

- The applicant should be a Sri Lankan citizen ;
- The applicant should have a good moral character ;

(iii) Above qualifications which are required for the above post (from 1 to 4) should have been fulfilled as at the closing date of applications.

Copies of the certificate of G. C. E. (O/L) and G. C. E. (A/L) examinations to prove educational qualifications, a copy of service certificate to prove the work experience, a copy of Birth Certificate to prove age and a copy of National Identity Card should be produced along with the application.

Applicants who fail or are unable to produce the copies of relevant certificates may not call for the interview.

05. *Age limit.*— Not less than 18 years and not more than 30 years as at closing date.

06. *Salary Scale.*— MN -1-2006(A). Monthly Rs. 13,120 - 10x145 - 11x170 - 10x240 - 10x320 - Rs. 22,040.

07. *Method of Recruitment.*— Through a structured interview.

08. *Nature of Duties.*— The selected candidate will be required to welcome visitors politely and direct them to relevant divisions

under proper guidance and offer a friendly and pleasant service and fulfill other duties assigned by the Secretary.

09. *Conditions of Service.*— This post is permanent and pensionable. Should contribute to Widow/Widowers and Orphans Pension Scheme.

10. Applications prepared in accordance with the specimen application set out below should be completed properly and sent on or before 12.07.2013 to the following address by registered post. "Post of Receptionist at Ministry of Justice" should be mentioned on the top left hand corner of the envelope containing the application. Applicants already in public service should send their applications through the Head of Department.

Secretary,
 Ministry of Justice,
 Superior Courts Complex,
 Colombo 12.

11. Method of allocating marks at the structured interview :

<i>Subject concerned</i>	<i>Maximum marks</i>
01 Additional educational qualifications	25
02 Language Proficiency	25
03 Computer Knowledge	15
04 Additional Experience	30
05 Skills showed at the interview	05
Total	100

Note.— Selection would be made from applicants who score highest marks at the interview on the skills basis.

12. Application should be filled in accurately. Applications received late would be rejected without informing the applicant and complaints on loss of applications or attached documents at post would not be considered.

13. If any particulars contained are found to be false or incorrect, he/she is liable to be disqualified before selection or to be dismissed if such detection is made after selection.

Secretary to the Public Service Commission is the authorized officer for making decision on any matter which is not mentioned herein.

KAMALINI DE SILVA,
 Secretary,
 Ministry of Justice.

23rd May, 2013.

SPECIMEN APPLICATION

RECRUITMENT FOR THE POST OF RECEPTIONIST AT
 MINISTRY OF JUSTICE

No. :
 (For office use)

- 01. Full name : _____.
 (In Sinhala/Tamil/English)
- 02. Name with initials : _____.
 (In Sinhala/Tamil/English)
- 03. Permanent address : _____.
 (In Sinhala/Tamil/English)
- 04. Date of birth : _____.
- 05. Age as at the closing date of application :
 Years : Months : Days :

- 06. National Identity Card No. : _____.
- 07. Sex : _____.
- 08. Civil status : _____.
- 09. Telephone : _____.
- 10. Educational Qualifications :
 G. C. E. (O/L) Examination :
 Year : _____ . Index No. : _____.

<i>Subject</i>	<i>Grade</i>	<i>Subject</i>	<i>Grade</i>

G. C. E. (A/L) Examination :
 Year : _____ . Index No. : _____.

<i>Subject</i>	<i>Grade</i>	<i>Subject</i>	<i>Grade</i>

- 11. Experience : _____.
 (As mentioned in the notice of calling applications)
- 12. Other qualifications : _____.
- 13. I do hereby certify that the particulars furnished by me in this application are true and accurate. I am also aware that, if any particulars contained herein are found to be false or incorrect, I am liable to be disqualified before selection or to be disqualified if selected or to be dismissed without any compensation if such detection is made after appointment.

 Signature of the Applicant.

Date : _____.

CERTIFICATE OF THE HEAD OF THE DEPARTMENT

I certified that the applicant is being employed in this Ministry/Department as on permanent/casual/ temporary basis and particulars furnished by her/him are accurate according to the personal file and he/she has not been subjected to any form of disciplinary actions and she/he can be released/cannot be released from service if selected for the above post.

Signature of the Head of the Department.
(Official Seal).

Date : _____.

06-249

Examinations, Results of Examinations &c.

DEPARTMENT OF EXAMINATIONS - SRI LANKA

Final Certificate Examination for Ahadhiya/Al-Quaran Schools on Islamic Studies - 2012 (Equivalent to Daham Pasal Final Certificate Examination)

RULES and Regulations. - The above examination will be conducted by the Commissioner General of Examinations during September, 2013. Subjects and the syllabus for the examination are given in Annexure I.

2. *Centres for Examination.* - Examination Centres will be set up in towns indicated in Annexure II of this notification. Centres in any town will be cancelled if sufficient number of candidates has not requested that town. In case of such cancellation of any town the candidates will be transferred to centres set up in the nearest town.

3. *Language Medium.* - This examination will be conducted in Tamil, Sinhala and English languages. However, a candidate should appear for all the subjects in one and the same language.

4. *Eligibility.* - Every applicant should have fulfilled at least one of the following requirements :-

4.1 Should be a student in Grade 10 or Grade 11 in an Ahadhiya School registered with the Department of Muslim Religious and Cultural Affairs ;

or

4.2 Should be a student who has completed the Senior Grade Al-Quaran Madrasa Syllabus approved by the Department of Muslim Religious and Cultural Affairs ;

or

4.3 Should be a student who has passed the subjects of Islam and Arabic in the G. C. E. (O/L) Examination conducted by the Department of Examinations, Sri Lanka.

Note :

(i) Applications for this examination should be certified by the Principal of the Ahadhiya School or by the

Principal of the Al-Qur'an Madrasa or by the Principal of School to the effect that the candidate has fulfilled the requirements mentioned under paragraph 4 above.

(ii) An applicant can submit application for this examination only through the Principal of an Ahadhiya School or the Principal of a Senior Al-Qur'an Madrasa or School.

5. In the event of any registered Ahadhiya School, Senior Qur'an Madrasa or a School does not receive the application forms and instructions by post on time the Principal concerned should contact the -

Commissioner General of Examinations,
Organization and Foreign Examinations Branch,
Department of Examinations,
Pelawatta, Battaramulla,

on or before 28th of June, 2013.

5.1 Applications should be prepared in duplicate. The original should be forwarded to the Department of Examinations while the duplicate should be kept filed in the relevant Institution.

5.2 The closing date of applications will be 12th of July, 2013.

5.3 Applications should be clearly and legibly filled in. Inaccurately or Illegibly filled applications and those that are received after the closing date will be rejected.

5.4 Duly perfected applications should be sent under registered cover to the -

Commissioner General of Examinations,
Organization and Foreign Examinations Branch,
Department of Examinations,
Pelawatta, Battaramulla.
(Applications will not be acknowledged.).

- 5.5 The name of the Examination "Ahadiya/Al Quran Madrasa Final Certificate Exam – 2012" and the chosen town for the exam should be clearly written on the top left hand corner of the envelope enclosing the application.
- 5.6 No document should be annexed to the application. The Principals of the Institutions should certify to the effect that the applicant holds the stipulated qualifications.
- 5.7 The Examination fee for all four subjects is Rs. 150 and the fee for one repeat subject is Rs. 50. No Examination fee will be charged from those who sit for this examination for the first time.

6. *Mode of Payment.* – The amount which is equal to the total Examination fees should be paid at any post office and the receipt obtained should be firmly attached to the application.

7. *Admission Cards.* – Commissioner General of Examinations shall issue the Admission Cards through the relevant Heads of the Institutions. They will handover admission cards to the candidates.

- 7.1 In the event a candidate fails to produce his/her Admission Card to the supervisor on the first instance of sitting the examination or attempting to sit the Examination at a Centre other than the one allocated to him/her by the Commissioner General of Examinations, his/her candidature can be cancelled.
- 7.2 The specimen signature of the candidate should be attested by the Head of the relevant institution or by an officer in permanent Government service drawing a salary not less than Rs. 240,360 p. a., or by an Islamic Priest of Mosque.
- 7.3 If Admission Card is not received by at least 7 days before the date of commencement of the examination the Head of the institution concerned should notify the Commissioner General of Examinations accordingly. In all such instances, information should be provided as indicated below :
- (a) Name of Examination,
 - (b) Name of Ahadhiya School/Madrasa/School and the computer number provided to the school,
 - (c) Name of candidate in full and Address,
 - (d) The town which is applied for to the examination,
 - (e) Post Office from which the application was posted,
 - (f) Registration number and date.

8. *Personnel Identification.* – Every applicant should prove his/her identity to the satisfaction of the supervisor on all instances he/she appears for the examination by producing acceptable identity documents.

9. *Issue of the Examination Results and Confirmation of the Result :*

- 9.1 This examination consists of four papers. A candidate who passes in all four papers in one and the same sitting will be considered to have passed the Examination.
- 9.2 However, if a candidate gets passed in 3 subjects and fails to get through in the fourth subject in one and the same sitting he/she will be allowed referral.

Such a candidate should get through the referred subject within the subsequent two examinations in order to be considered to have passed in this certificate examination. (This will be effective from 2011 Examination).

Range of marks	Grade	Symbol
0 – 34	Fail	F
35- 54	Ordinary pass	S
55 – 69	Credit pass	C
70 – 100	Distinction pass	D

Release of the Results. – Details of examination results will be posted to the relevant Heads of Institutions.

10. *Certificates.* – Action will be taken to issue a certificate to every candidate passing the examination.

11. *Re-scrutiny of Answer - scripts.* – Opportunity will be provided for the re-scrutiny of answer-scripts if requested within 30 days from the date of issue of examination results. Such request should be made through the respective Heads of Institutions, using the specimen form issued by this Department for this purpose. A specified fee must be paid.

Such fee will be refunded only in instances where any alteration is made to the examination results. Applicants or their representatives will not be granted permission to examine the answer scripts for any reason what-so-ever.

12. All applicants are bound to act in accordance with the above conditions. Decision of the Commissioner General of Examinations on any matter that is not dealt with in this notification will be the final.

W. M. N. J. PUSHPAKUMARA,
Commissioner General of Examinations.

Department of Examinations,
Pelawatta,
Battaramulla,
27th of May, 2013.

ANNEXURE 1

Subjects and the prescribed Syllabus for the Examination :

There will be four question papers, of three hour duration each. Structure of the question papers and marks allocation for the questions will be according to the *gazette* notification published on *Gazette* No. 1,358 of 10th September, 2004.

FIRST PAPER

1. Aqeedha, Sharee'ah (Principles and Fundamentals in Islam) and Arabic Language.

1.1 Aqeedha - General understandings (Al Iahiyath, Annubuwwath, Arroohaniyyath and Assam'iyath)

1.2 Sections of Aqeedha

- * Aqeeda of Ahlussunnah Wal Jama'ath
- * Few other Aqeeda sections such as : Jabariya, Kadariyya, Murjiya, Mu'tazila and Shee'ah

1.3 Tawheedh and Shirk

- * Iman and Kufr
- * Riddath, Nifak
- * History of revelation and compilation of the Qur'an
- * Use of Al-Qur'an as a source of Law
- * Sunna and history of its collection
- * Utilization of Sunna as source of Law
- * History of Hadees and the contribution of Muhaddis
- * Details relating to Ijthihad
- * Ijma as a secondary source
- * Kiyas as a secondary source
- * History of Fikhu and its Imams.

1.4 Arabic Language :

- * Writing with proper shapes of Alphabets
- * Writing of small Sentences
- * Writing of Arabic words having relation to the subject of Islam
- * Writing of specific Qur'an suras, verses and Hathees.

SECOND PAPER

2. Al-Fiqhul Islami (Islamic Law)

2.1 Details Relating to Ibadath

- * Kinds of Ibadath
- * Thaharath

2.2 Najees and its categories :

- * Methods of cleaning Najees
- * Water and its categories
- * Wulu, Thayammam and - Procedures existing relating to bathing

2.3 Zakath :

- * Significance
- * Rules and Regulations

* Collection and distribution

* Minimizing poverty through Zakath and distribution of Wealth

2.4 Assawm (Fasting) :

- * Significance
- * Rules and Regulations and Usefulness

2.5 Hajj :

- Significance
- Rules and Regulations
- Usefulness

2.6 • Hajj - Method of Performance

- Farlu, Wajibu, Sunnath
- Hajj performed in addition to Farlu Hajj

2.7 Attention and procedures in Islam relating to food Dressing and Dwellings.

2.8 Understanding of Jihadh.

2.9 Kurbani and methods of slaughter

2.10 Oaths and Vows.

2.11 Details relating to Muamalath :

- Dignity of earning
- Main transaction (Trading)
- Other transactions (*Eg.* Borrowing, Rent)
- Wakfu, Wasiiyyath, Warasath (Public Property, Testamentary Property, Inherited Property)

2.12 Position of man and woman in Islam :

- Marriage Laws in Islam and their uses
- Family life in Islam
- Husband and wife
- Rights and duties of parents and Children
- Talaq and Idhdha

2.13 Jinayath :

- Hudood, Kisas and Ta'zeer

THIRD PAPER

3. *Seera and Tarigh*

3.1 Socio-Religious position in Arabian Society in the period before Islam.

3.1.1 Prophet Mohamed (Sal) :

- Life before the Nubuwwath
 - * Family Lineage
 - * Youthhood
 - * Noble characteristics
 - * Marriage

• Life between Nubuwwath and Hijrath

- * Nubuwwath
- * Propaganda of Islam and its outcomes
- * Hijrath

ANNEXURE II

Name of towns and their town Numbers where Examination Centres will be Established :

• Madina Life

- * Socio-Political activities
- * Defensive wars and Peace Agreements
- * Completion of Islam

Town	Town No.	District No.
------	----------	--------------

Colombo District

Colombo (Central)	01	01
Bambalapitiya	02	

• Position of Sahabas and their contribution towards Islam

• History and Political contribution of Kulafa Urrashidoon

Gampaha District

Thihariya	03	02
Mabola	04	
Malwana	05	
Negombo	06	
Kal-Eliya	07	

• Period of rule by Umaiya and Abbasiya

• History of Baitul Mukaddas

• History and contributions of Sri Lankan Muslims

• Contribution of Muslims to Scientific Knowledge

Kalutara District

Panadura	08	03
Kalutara	09	
Aluthgama	10	

• History relating to the following personalities :-

- * Imam Buhari (Rah)
- * Imam Shafi (Rah)
- * Imam Gassali (Rah)
- * Imam Abdul Cader Jeelani (Rah)
- * Imam Saduli (Rah)

Galle District

Galle	11	04
-------	----	-----------

FOURTH PAPER

Matara District

Weligama	12	05
Matara	13	

4. Aklaq (Islamic Values)

4.1 View point of Islam on Aklaq

- * Understanding Aqhlaq
- * Relationship between Iman and Aqhlaq
- * Relationship between Aqhlaq and Ibadath
- * Purity of mind (Ikhlās)

Tangalle District

Hambantota	14	06
------------	----	-----------

Kegalle District

Mawanella	15	07
Warakapola	16	
Kannattota	17	

4.2 Taqwa

- * Wara'u and Suhud
- * Murakaba, Muhasafa
- * Shawq

Kurunegala District

Kuliyapitiya	18	08
Kurunegala	19	
Melsiripura	20	
Polgahawela	21	
Kekunagolla	22	

4.3 Charity

- * Dedication
- * Gratitude
- * Patience, Tolerance, accomodating, pardoning
- * Politeness
- * Appreciation of time
- * Safeguarding organs in the body : mouth, eye, ear and sex organs
- * Respecting others
- * Justice and honesty
- * Important moral values visible among youth
- * Harmonious living with people of other faiths

Puttalam District

Nuraichcholai	23	09
Puttalam	24	
Chilaw	25	

Anuradhapura District

Anuradhapura	26	10
Kekirawa	27	
Galenbindunuwewa	28	

Polonnaruwa District

Kaduruwela	29	11
------------	----	-----------

4.4 Islamic Jurisprudence

<i>Town</i>	<i>Town No.</i>	<i>District No.</i>	DEPARTMENT OF OFFICIAL LANGUAGES
<i>Matale District</i>		12	<p>Open Competitive Examination to Recruit for the Posts of Translators (Sinhala/English), (Tamil/English) and (Sinhala/Tamil) in the Department of Official Languages – 2013</p> <p>APPLICATIONS are invited from qualified Sri Lankan citizens to recruit for the following posts in the Department of Official Languages.</p> <p>02. Recruitments are done after examining the qualifications at a general interview held on the results of a written examination conducted by the Department of Official Languages.</p> <p>03. <i>Monthly Salary Scale.</i> – Rs. 17,680 - 10x320 - 11x365 - 15x450 - Rs. 31,645. (MN-6-2006(A)).</p> <p>04. The post is permanent and pensionable :</p> <p>05. <i>Qualifications.</i> – Following qualifications are required for the Posts of Translator (Sinhala/English), (Tamil/English) and (Sinhala/Tamil) :</p> <p>5.1 <i>Educational qualifications :</i></p> <p><i>Translator (Sinhala/English) :</i></p> <p>01. Having obtained a degree with Sinhala language or English language as a subject qualified from University recognized by University Grants Commission ; <i>and</i></p> <p>(i) Having obtained a credit pass for English Language/ English Literature at G. C. E. (O/L) examination by the applicants those who are qualified in Sinhala Language as a subject of the degree or having obtained a credit pass for Sinhala Language and Literature at G. C. E. (O/L) examination by the applicants those who are qualified in English Language as a subject of the degree ; <i>or</i></p> <p>(ii) Having obtained a minimum of ordinary pass for English Language at G. C. E. (A/L) examination by the applicants those who are qualified in Sinhala Language as a subject of degree or having obtained a minimum of ordinary pass for Sinhala Language at G. C. E. (O/L) examination by the applicants those who are qualified in English Language as a subject of the degree ; <i>or</i></p> <p>02. Having obtained a degree qualified in "Language Translation Methods" as a subject, from a university recognized by University Grants Commission ; <i>and</i></p>
Matale	30		
<i>Kandy District</i>		13	
Kandy	31		
Nawalapitiya	32		
Deltota	33		
Geliyoa	34		
<i>Nuwara Eliya District</i>		14	
Nuwara Eliya	35		
<i>Ratnapura District</i>		15	
Eheliyagoda	36		
Balangoda	37		
<i>Badulla District</i>		16	
Badulla	38		
Welimada	39		
<i>Monaragala District</i>		17	
Bibila	40		
<i>Ampara District</i>		18	
Akkaraipattu	41		
Pottuvil	42		
Kalmunai	43		
Sammanthurai	44		
Irakkamam	45		
Nintavur	46		
Oluvil	47		
<i>Batticaloa District</i>		19	
Kattankudy	48		
Eravur	49		
Valachchenai	50		
<i>Trincomalee District</i>		20	
Mutur	51		
Kinniya	52		
Trincomalee	53		
<i>Vavuniya District</i>		21	
Vavuniya	54		
<i>Mannar District</i>		22	
Mannar	55		
<i>Mullaitivu District</i>		23	
Mullaitivu	56		
<i>Kilinochchi District</i>		24	
Kilinochchi	57		
<i>Jaffna District</i>		25	
Jaffna	58		

- (i) Having obtained a credit pass for English Language/ English Literature and having obtained a credit pass for Sinhala Language and Literature at G. C. E. (O/L) examination ; *or*
- (ii) Having obtained a minimum of ordinary pass for English Language at G. C. E. (A/L) examination ; *or*
03. Having obtained the final degree (Pandit) from Sri Lanka Oriental Language Promotion Society ; *and*
- (i) Having obtained a credit pass for English Language/ English Literature at G. C. E. (O/L) examination ; *or*
- (ii) Having obtained a minimum of ordinary pass for English Language at G. C. E. (A/L) examination.

Translator (Tamil/English) :

01. Having obtained a degree qualified in Tamil language or English language as a subject from a University recognized by University Grants Commission ; *and*
- (i) Having obtained a credit pass for English Language/ English Literature at G. C. E. (O/L) examination by the applicants those who are qualified in Tamil Language as a subject of the degree or having obtained a credit pass for Tamil Language and Literature at G. C. E. (A/L) by the applicants those who are qualified in English Language as a subject of the degree ; *or*
- (ii) Having obtained a minimum of ordinary pass for English Language at G. C. E. (A/L) examination by the applicants those who are qualified in Tamil Language as a subject of the degree or having obtained a minimum of ordinary pass for Tamil Language G. C. E. (A/L) examination by the applicants those who are qualified in English Language as a subject of the degree ; *or*
02. Having obtained a degree qualified in "Language Translation Methods" as a subject, from a university recognized by University Grants Commission ; *and*
- (i) Having obtained a credit pass for English Language/ English Literature at G. C. E. (O/L) examination and having obtained a credit pass for Tamil Language and Literature at G. C. E. (O/L) examination ; *or*
- (ii) Having obtained a minimum of ordinary pass for English Language at G. C. E. (A/L) examination and having obtained a minimum of ordinary pass for Tamil language at G. C. E. (A/L) examination ; *or*
03. Having obtained the final degree (Pandit) from Sri Lanka Oriental Language Promotion Society ; *and*
- (i) Having obtained a credit pass for Tamil Language at G. C. E. (O/L) examination ; *or*
- (ii) Having obtained an ordinary pass for Tamil Language at G. C. E. (A/L) examination.

Translator (Tamil/Sinhala) :

01. Having obtained a degree qualified in Tamil language or Sinhala language as a subject from University recognized by University Grants Commission ; *and*
- (i) Having obtained a credit pass for Sinhala Language and Literature at G. C. E. (O/L) examination by the applicants those who are qualified in Tamil Language as a subject of the degree or having obtained a credit pass for Tamil Language and Literature at G. C. E. (O/L) examination by the applicants those who are qualified in Sinhala Language as a subject of the degree ; *or*
- (ii) Having obtained a minimum of ordinary pass for Sinhala Language at G. C. E. (A/L) examination by the applicants those who are qualified in Tamil Language as a subject of the degree or having obtained a minimum of credit pass for Tamil Language at G. C. E. (A/L) examination by the applicants those who are qualified in Sinhala Language as a subject of the degree ; *or*
02. Having obtained a degree qualified in "Language Translation Methods" as a subject, from a university recognized by University Grants Commission ; *and*
- (i) Having obtained a credit pass for Sinhala Language and Literature at G. C. E. (O/L) examination and having obtained a credit pass for Tamil Language and Literature at G. C. E. (O/L) examination ; *or*
- (ii) Having obtained a minimum of ordinary pass for Sinhala Language at G. C. E. (A/L) examination and having obtained a minimum of ordinary pass for Tamil language at G. C. E. (A/L) examination ; *or*
03. Having obtained the final degree (Pandit) from Sri Lanka Oriental Language Promotion Society ; *and*
- (i) Having obtained a credit pass for Tamil Language at G. C. E. (O/L) examination ; *or*
- (ii) Having obtained an ordinary pass for Tamil Language at G. C. E. (A/L) examination.

5.2 *Physical fitness.*— Every applicant should be physically and mentally able to serve at any place within Sri Lanka and to discharge duties of the post.

5.3 *Other :*

1. Should be a citizen of Sri Lanka ;
2. Applicants should have an excellent character ;
3. The applicant should have fulfilled all the qualifications by every means to the date mentioned in the application calling notification/*Gazette* that all the required qualifications have to be completed to recruit for the post.

06. *Terms of service :*

- (i) The Commissioner of Official Languages decides the number of appointments and the effective date of appointment. The Commissioner of Official Languages has the Authority to fill a specified number of vacancies or all the vacancies.
- (ii) Should pass the efficiency bar test within three years (03) of appointing to the post.
- (iii) Language proficiency should be obtained according to Public Administration Circular No. 07/2007 within five years (05) of receiving the appointment.
- (iv) *Appointing selected applicants.* - Applicants will be recruited to Grade II of the post according to provision mentioned in procedural laws declared by special *gazette*

Notification No. 1,586/30 dated 20.02.2009 of Public Service Commission and according to the provisions mentioned in Establishment Code.

- (v) All the recruitments will be in accordance with the approved scheme of recruitment and the amendments incorporated with such scheme of recruitment.

07. *Age limit.* - Should not be less than 21 and over 35 to the last date of receiving applications.

08. *Method of Recruitment.* - Recruitments are done according to the results of a written test.

8.1 Written test will be held only in Colombo at the end of July, 2013.

8.2 *Subjects of the examination :*

	<i>Question Paper</i>	<i>Time</i>	<i>Total marks</i>	<i>Pass marks</i>
Translator (Sinhala/English)	1. Translation - Sinhala to English	03 hours	100	40%
	2. Translation - English to Sinhala	03 hours	100	40%
	3. Sinhala Language	1/2 hours	100	40%
	4. English Language	1/2 hours	100	40%
Translator (Tamil/English)	5. Translation - Tamil to English	03 hours	100	40%
	6. Translation - English to Tamil	03 hours	100	40%
	7. Tamil Language	1/2 hours	100	40%
	8. English Language	1/2 hours	100	40%
Translator (Sinhala/Tamil)	9. Translation - Sinhala to Tamil	03 hours	100	40%
	10. Translation - Tamil to Sinhala	03 hours	100	40%
	11. Sinhala Language	1/2 hours	100	40%
	12. Tamil Language	1/2 hours	100	40%

8.3 *Syllabus :*

	<i>Question Paper</i>	<i>Syllabus</i>
Translator (Sinhala/English)	1. Translation - Sinhala to English	Translate 03 passages selected from administrative, legal, scientific, technological, aesthetics, literature and religious documents from Sinhala Language medium into English Languages medium.
	2. Translation - English to Sinhala	Translate 03 passages selected from administrative, legal, scientific, technological, aesthetics, literature and religious documents from English Language medium into Sinhala Languages medium.
	3. Sinhala language	Essay writing, précis writing, summarizing a given passage with own words, sentence writing using given words, correcting grammar mistakes, defining idioms, spellings.

	<i>Question Paper</i>	<i>Syllabus</i>
	4. English language	Essay writing, sentence writing using given words, defining idioms, analyzing composite and complex phrases.
Translator (Tamil/English)	1. Translation - Tamil to English	Translate 03 passages selected from administrative, legal, scientific, technological, aesthetics, literature and religious documents from Tamil Language medium into English Languages medium.
	2. Translation - English to Tamil	Translate 03 passages selected from administrative, legal, scientific, technological, aesthetics, literature and religious documents from English Language medium to Tamil Language medium.
	3. Tamil language	Essay writing, précis writing, summarizing a given passage with own words, sentence writing using given words, correcting grammar mistakes, defining idioms, spellings.
	4. English language	Essay writing, sentence writing using given words, defining idioms, analyzing composite and complex phrases.
Translator (Sinhala/Tamil)	1. Translation Sinhala to Tamil	Translate 03 passages selected from administrative, legal, scientific, technological, aesthetics, literature and religious documents from Sinhala Language medium to Tamil Language medium.
	2. Translation - Tamil to Sinhala	Translate 03 passages selected from administrative, legal, scientific, technological, aesthetics, literature and religious documents from Tamil Language medium to Sinhala Language medium.
	3. Sinhala language	Essay writing, précis writing, summarizing a given passage with own words, sentence writing using given words, correcting grammar mistakes, defining idioms, spellings.
	4. Tamil language	Essay writing, sentence writing using given words, defining idioms, analyzing composite and complex phrases.

09. *Punishment for providing false information.* - Correct information should be indicated in the application while completing the application. In case of revealing the disqualification of an applicant his/her candidature could be cancelled at any time before the examination, during the examination or after the examination according to the rules of this examination. He/She could be dismissed from public service at any time the given information were revealed incorrect. Issuing an admission card for every applicant by the Commissioner of Official Languages should not be considered as a confirmation that he or she has fulfilled all the requirements to appear for the examination. Candidates should abide by the rules imposed by Commissioner of Official Languages regarding the examination. In case of violation of any such rules he or she will be subjected to any punishment imposed by the Commissioner of Official Languages.

10. Sinhala version of this text will be effective in the event of any inconsistencies or discrepancies between Sinhala, Tamil and English texts of this *gazette* notification.

11. *Examination fee.* - The examination fee is Rs. 300. This fee could be paid to any Divisional Secretariat or District Secretariat

under the Head of revenue 2003-99-00 of Commissioner of Official Languages. The receipt issued on payment has to be fixed in the square given in the application properly in a manner not to detach (keeping a copy of it in procession will be useful) Examination fee will not be refunded for any reason.

12. Correct information has to be indicated in the application while completing the application form. In case of revealing the disqualification of an applicant his/her candidature could be cancelled at any time before the interview or during the interview or after the interview according to the rules of this recruitment examination. He/She could be dismissed from public service at any time the given information were revealed incorrect.

13. Application has to be prepared using A4 (24cm x 29) size papers in the manner :

13.1 Para 1 to 3.4 in page one ; and

13.2 Para 4 onwards in the next pages.

13.3 While preparing applications in applications with a Sinhala title, the title should be indicated in English language in

addition to Sinhala language and in the applications with a Tamil title, the title should be indicated in English language in addition to Tamil language. The relevant information should be furnished using applicants handwriting.

- 13.4 The heading "Recruitment to the Post of Translator (Sinhala/English), (Tamil/English) and (Sinhala/Tamil) - 2013" has to be indicated in the top left hand corner of the envelope.
- 13.5 The completed application should be sent by registered post to address given below on or before 28.06.2013. Late applications will not be accepted.

Commissioner of Official Languages,
Department of Official Languages,
No. 341/7, Bhasha Mandiraya,
Kotte Road,
Rajagiriya.

- 13.6 The signature of the applicant given in the application form has to be attested by a principal of a government school, a justice of peace, commissioner of oath, notary public, an authorized officer in the army or by a permanent officer in public service receiving an annual salary of Rs. 240,360 or above.

- 13.7 Those who are already in public service should send their applications through their respective heads of Department/Institute.

14. Any of the following documents should be produced to the examiner in charge of the examination hall to confirm the identity of the candidate.

- (i) A valid National Identity Card issued by the Department of Personal Registration.
- (ii) A valid passport.

15. The Commissioner of Official Languages will take decisions on any matter not mentioned in this notification. Applicants are obliged to abide with the rules mentioned in this *gazette* notification.

16. Issuing an admission to a candidate does not confirm that he or she has fulfilled all the requirements to appear in the examination.

By order of Public Service Commission,

J. D. C. JAYASINGHE,
Commissioner of Official Languages,
Department of Official Languages.

No. 341/7, Bhasha Mandiraya,
Kotte Road,
Rajagiriya,
29th May, 2013.

SPECIMEN APPLICATION FORM

APPLICATION FOR THE POST OF TRANSLATOR (SINHALA/ENGLISH),
(TAMIL/ENGLISH) AND (SINHALA/TAMIL)

For office use

The post applied :
(Indicate the relevant number)

01. Translator (Sinhala/English)
02. Translator (Tamil/English)
03. Translator (Sinhala/Tamil)

01. Name :

- 1.1 Name with initials (Mr./Mrs./Miss) : _____.
(In English block letters)
- 1.2 Full name : _____.
(In English block letters)
- 1.3 Full name : _____.
(Sinhala/Tamil)
- 1.4 NIC No. :

02. Address :

- 2.1 Permanent address : _____.
(In English block letters)
- 2.2 Official address : _____.
(In English block letters)
- 2.3 Official address : _____.
(Sinhala/Tamil)
- 2.4 The address to which the admission should be forwarded : _____.
(In English block letters)
- 2.5 Telephone No. : _____.
- 2.6 The district of permanent residence : _____.
- 2.7 The duration of residency : _____.
- 2.8 GS Division : _____.

03. 3.1 Sex: Female - 1
Male - 0

(Indicate the relevant number)

3.2 Marital status :
Married - 1
Unmarried - 2

(Indicate the relevant number)

3.3 Date of birth :

Year : Month : Date :

3.4 Age to the date 28.06.2013 :

Years : Months : Days :

04. Educational qualifications :

- 4.1 (a) Degree : _____.
- (b) The year and the university of the degree obtained : _____.
- (c) Subjects of the degree : _____.

- 4.2 G. C. E. (A/L) :
- (i) Year and the month of the examination : _____.
- (ii) Index Number : _____.
- (iii) Results :

<i>Subject</i>	<i>Pass</i>

- 4.3 G. C. E. (O/L) :
- (i) Year and the month of the examination : _____.
- (ii) Index Number : _____.
- (iii) Results :

<i>Subject</i>	<i>Pass</i>	<i>Subject</i>	<i>Pass</i>

05. Are you convicted by a court of law for an accusation at any time :

(✓ Mark in the appropriate square)

Yes No

If 'Yes' give details : _____.

06. Examination Fees :

- (i) The office to which the payment was made : _____.
- (ii) Receipt number and the date : _____.
- (iii) Amount paid : _____.

Fix the receipt here in a manner not to detach
(keep a copy of the receipt in possession)

07. Declaration of the applicant :

I hereby declare that the information furnished by me in this application is true and accurate to the best of my knowledge and in case it is revealed that I am a disqualified person according to the rules and regulations of this recruitment examination, before the

examination or during the examination or after the examination I agree to accept any decision taken to cancel my candidature.

Signature of the applicant.

Date : _____.

Attestation to the applicant's signature :

I certify that the applicant is personally known to me and he/she signed in my presence.

Signature of the officer attesting.
Name : _____.
Post : _____.
Official stamp : _____.

Date : _____.

(For applicants in Public Service at present)

Certification of the Head of the Department :

I hereby certify the applicant has been serving in this office since and his/her performance and conduct is satisfactory and I have examined all the information given above by referring all the office records personally and the information given are accurate and he/she signed in my presence on 2013.

Signature of the Head of the Department.

Department : _____.
Name : _____.
Post : _____.
Official stamp : _____.

Date : _____.

06-315

Amendment

FOLLOWING AMENDMENTS ARE INCLUDED TO THE NOTIFICATION OF EXAMINATIONS PUBLISHED IN THE GAZETTE NOTIFICATION No. 1808 OF 26.04.2013 FOR THE RECRUITMENT TO CLASS III OF SRI LANKA EDUCATION ADMINISTRATIVE SERVICE

LIMITED Competitive Examination for the Recruitment to class III of Sri Lanka Education Administrative Service - 2012 (2013)

English subject too is included in the note of para 04 (b) (ii). All the qualifications should be completed to 27.05.2013 and the other particulars in this para remain unchanged. Closing date of the applications is 28.06.2013.

The clause "Valid Driving License" in para III of 11 (x) is removed from the notification.

The Competitive Examination for the Recruitment to class III of Sri Lanka Education Administrative Service on the Basis of Seniority and Merit- 2012 (2013)

The clause "Valid Driving License" in para III of 09 (x) is removed from the notification. All the qualifications should be completed to 27.05.2013

Closing date of receiving application is 28.06.2013.

Open Competitive Examination for the Recruitment to class III of Sri Lanka Education Administrative Service - 2012 (2013)

The clause "Valid Driving License" in para III of 09 (x) is removed from the notification. All the qualifications should be completed to 27.05.2013

Closing date of receiving application is 28.06.2013.

06-416